

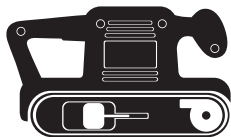
- ⓓ Bedienungsanleitung
Bandschleifer
- ⒼⒷ Operating Instructions
Belt Grinder/Sander
- ⓕ Mode d'emploi
Ponceuse à bande
- ⓔ Manual de instrucciones
Lijadora de cinta orbital
- ⓐ Istruzioni per l'uso della
Levigatrice a nastros
- ⒹⓀ Instruktionsbog
Båndslibe
- Ⓢ Bruksanvisning
Bandslip
- ⒻⓃ Käyttöohje
Hihnahiomakoner
- ⒽⓇ Upute za uporabu
tračne brusilice
- ⓗ Használati utasítás
Szalagcsiszoló
- ⒸⓏ Návod k použití
Pásová bruska
- ⓁⓁⓐ Navodila za uporabo
Tračni brusilnik
- ⓉⓇ Kullanma Talimatı
Bant Zımpara Makinesi
- Ⓝ Bruksanvisning
båndsliper
- ⓁⓋ Lietošanas instrukcija
Lentes slīpmašīnas
- ⓁⓈ Notkunarleiðbeiningar fyrir
skriðdreka



Art.-Nr.: 44.651.12

I.-Nr.: 01016

**ALPHA-
TOOLS®**



BBS 720



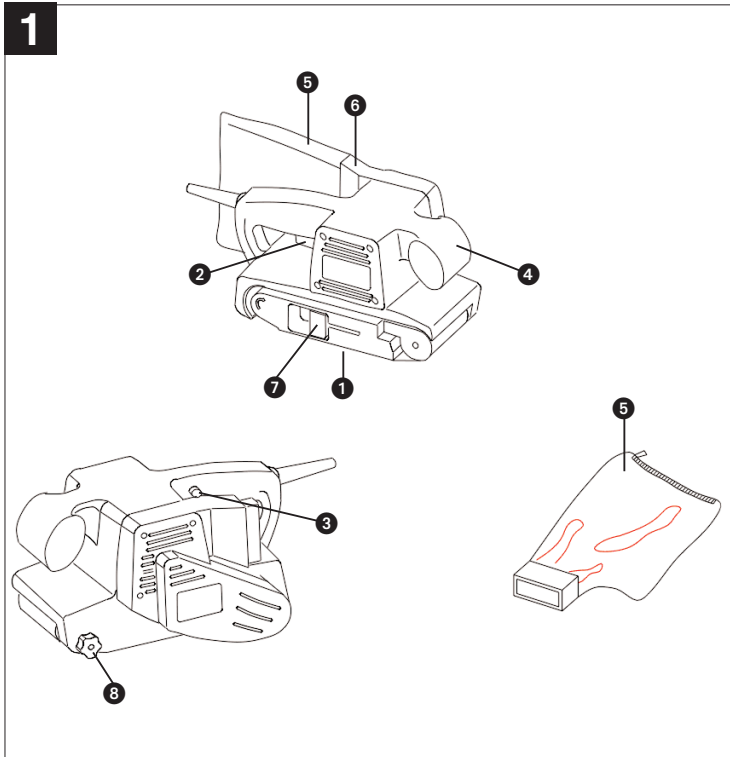
- Ⓔ Gehörschutz tragen!
- Ⓕ Wear ear muffs!
- Ⓖ Porter une protection de l'ouïe !
- Ⓔ ¡Ponerse protectores para los oídos!
- Ⓘ Portare cuffie antirumore!
- Ⓕ Bær høreværn
- Ⓔ Använd hörselskydd!
- Ⓖ Käytä kuulosuojuksia!
- Ⓕ Nosite zaštitnik za uši.
- Ⓖ Hordjon zajcsökkentő hangvédő!
- Ⓕ Nosit ochranu sluchu!
- Ⓕ Nosite zaščito za ušesa!
- Ⓖ İş gözlüğü takınız!
- Ⓖ Bruk hørselsvern!
- Ⓕ Lietojiet trokšņu slāpēšanas austiņas
- Ⓕ Notið heymarhlífar!

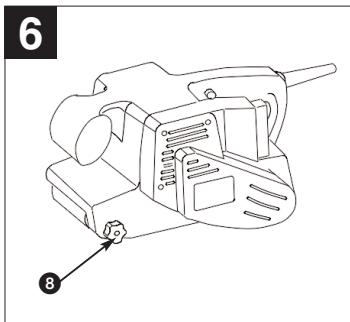
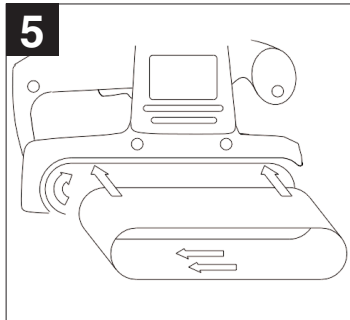
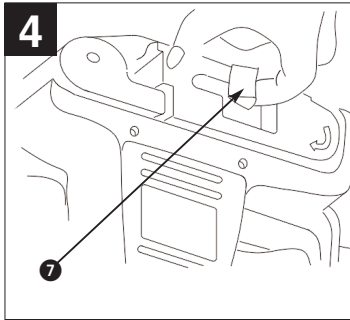
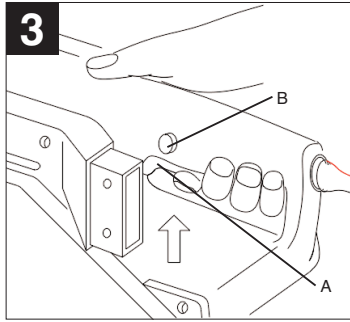
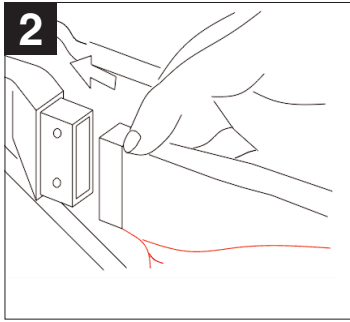


- Ⓔ Schutzbrille tragen!
- Ⓕ Wear safety goggles!
- Ⓖ Portez des lunettes de protection!
- Ⓔ ¡Ponerse gafas de protección!
- Ⓘ Portare occhiali protettivi!
- Ⓕ Bær sikkerhedsbriller!
- Ⓔ Använd skyddsglasögon!
- Ⓖ Käytä suojalaseja!
- Ⓕ Nosite zaštitne naočale!
- Ⓖ Védőszemüveget hordani!
- Ⓕ Nosit ochranné brýle!
- Ⓕ Nosite zaščitna očala!
- Ⓖ İş gözlüğü takınız!
- Ⓖ Bruk vernebriller!
- Ⓕ Lietojiet aizsargbrilles
- Ⓕ Notið hlífðargleraugu!



- Ⓔ Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
- Ⓕ Wear a breathing mask!
- Ⓖ En cas de dégagement de poussière
- Ⓔ ¡Ponerse protección respiratoria si se genera polvo!
- Ⓘ In caso di sviluppo di polvere
- Ⓕ Bær ándedrætsværn ved støvdannelse
- Ⓔ Använd andningskydd vid dammbildning!
- Ⓖ Käytä pölyävissä töissä hengityssuojanaamaria!
- Ⓕ U slučaju stvaranja prašine nosite masku za disanje!
- Ⓖ PORKÉPZÉSNE! Hordjon egy porvédőálarcot
- Ⓕ Při tvorbě prachu nosit ochranu dýchacích cest!
- Ⓕ Pri prašenju nosite zaščito za dihalo!
- Ⓖ Toz oluşan çalışmalarda toz maskesi kullanın!
- Ⓖ Bruk pustevern ved støvtvikling!
- Ⓕ Lietojiet aizsargbrilles
- Ⓕ Notið rykgrímu ef unnið er í miklu ryki!





VERWENDUNG

Der Bandschleifer ist zum Schleifen von Holz, Eisen, Kunststoff und ähnlichen Werkstoffen unter Verwendung des entsprechenden Schleifbandes geeignet.

Beschreibung (Abb. 1)

- 1 Schleifplatte
- 2 Ein/Ausschalter
- 3 Feststellknopf
- 4 Zusatzhandgriff
- 5 Staubfangsack
- 6 Anschluß für Staubfangsack
- 7 Spannhebel für Schleifband
- 8 Einstellung für Schleifband-Justierung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau durch und achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Bandschleifer auf.

Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Hefchen.

Technische Daten:

Spannung	230 Volt ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	720 Watt
Schleifband Größe	76 x 457 mm
Bandgeschwindigkeit	200 m/min
Schutzisoliert	II/□
Schalldruckpegel LPA	85 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	98 dB(A)
Vibration a_w	<2,5 m/s ²
Gewicht	3,08 Kg

Anwendungshinweise:

- Lassen Sie den Bandschleifer anlaufen, bevor Sie ihn auf das Werkstück aufsetzen.
- Schalten Sie den Bandschleifer nicht aus, solange das Schleifband das Werkstück berührt.
- Halten Sie den Bandschleifer, während des

Betriebes immer mit beiden Händen.

- Schleifen Sie Holz immer in Richtung der Maserung.

Montage des Staubfangsackes (Abb. 2)

Staubabsaugung erfolgt direkt über Schleifband in den Staubfangsack.

Achtung!

Benutzung des Staubfangsackes aus Gesundheitsgründen unbedingt erforderlich !

Ein/Ausschalten (Abb. 3)

- Einschalten:** Betriebsschalter A eindrücken
Dauerbetrieb: mit Feststellknopf B Schalter A sichern
- Ausschalten:** Betriebsschalter A kurz eindrücken

- **Maschine kann in Moment- oder Dauerschaltung betrieben werden.**

Schleifpapierwechsel (Abb. 4-6)

Ziehen Sie den Spannhebel (7) nach außen, um das Schleifband zu entlasten.

Ziehen Sie das verbrauchte Schleifband von den Antriebsrollen.

Schieben Sie das neue Schleifband auf die Antriebsrollen.

Achten Sie darauf, daß die Laufrichtung des Schleifbandes (Pfeile auf der Innenseite des Schleifbandes) mit der Laufrichtung des Bandschleifers (Pfeil über der hinteren Antriebsrolle) übereinstimmt.

Drücken Sie den Spannhebel (7) nach hinten, um das Schleifband zu spannen.

Schalten Sie den Bandschleifer ein. Durch Drehen der Einstellschraube (8) ist der Bandlauf so einzustellen, daß das Schleifband mittig auf den beiden Antriebsrollen läuft.

D

Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitz und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Kohlebürsten

- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.
Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

Wartung

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident-Nummer des Gerätes
 - Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

USE

The belt grinder/sander can be used to sand wood and to grind iron, plastic and similar materials when fitted with the correct grinding/sanding belt.

Layout (Fig. 1)

- 1 grinding/sanding plate
- 2 On/Off switch
- 3 locking button
- 4 additional handle
- 5 dust bag
- 6 connection for dust bag
- 7 clamping lever for grinding/sanding belt
- 8 grinding/sanding belt adjustment screw

Please read the directions for use carefully and pay particular attention to the safety instructions. Keep these operating instructions together with the belt grinder/sander.

Safety information

Please refer to the booklet included in delivery for the safety instructions.

Technical data

Voltage	230 V~ 50 Hz
Power rating	720 W
Grinding/sanding belt dimensions	76 x 457 mm
Belt speed	200 m/min
Totally insulated	II/□
Sound pressure level LPA	85 dB(A)
Sound power level LWA	98 dB(A)
Vibration a_w	< 2.5 m/s ²
Weight	3.08 kg

Operating tips

- Allow the belt grinder/sander to run up to speed before you place it against the workpiece.
- Do not switch off the belt grinder/sander while the belt is still touching the workpiece.
- Always hold the belt grinder/sander with both hands during operation.

- Always sand wood in the direction of the grain

Fitting the dust bag (Fig. 2)

Dust is drawn from directly above the grinding / sanding belt into the dust bag.

Important!

For health reasons it is essential to use the dust bag!

Switching On/Off (Fig. 3)

- Switching on:** Press operating switch A
Continuous duty: Secure switch A in place with locking button B
Switching off: Press briefly on operating switch A

- The machine can be operated in momentary action mode or in continuous duty mode.

Changing the grinding/sanding paper (Fig. 4-6)

Pull the clamping lever (7) outwards to take the tension off the grinding/sanding belt.

Pull the used grinding/sanding belt off the drive rollers.

Slip the new grinding/sanding belt onto the drive rollers.

Make sure that the running direction of the grinding/sanding belt (arrows on the inside of the grinding/sanding belt) are the same as the running direction of the belt grinder/sander (arrow on the rear drive roller).

Press back the clamping lever (7) to tension the grinding/sanding belt.

Switch on the belt grinder/sander. Use the setting screw (8) to adjust the belt run so that the grinding/sanding belt runs centrally on both drive rollers.

Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

GB

Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

Carbon brushes

- In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

Maintenance

- There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

UTILISATION

La ponceuse à bande convient au ponçage de bois, de fer, de matières plastiques et de matériaux semblables en utilisant la bande abrasive appropriée.

Description (ill. 1):

- 1 Plaque de ponçage
- 2 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- 3 Bouton de blocage
- 4 Poignée supplémentaire
- 5 Sac à poussière
- 6 Raccord pour sac à poussière
- 7 Levier de serrage pour bande abrasive
- 8 Réglage de la bande abrasive

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter en particulier les consignes de sécurité.

Conservez ce mode d'emploi avec la ponceuse à bande.

Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le petit manuel ci-joint.

Caractéristiques techniques:

Tension	230 Volt ~ 50 Hz
Puissance absorbée	720 Watts
Dimensions de la bande abrasive	76 x 457 mm
Vitesse de la bande	200 m/min.
A isolement de protection	II/□
Niveau de pression acoustique LPA	85 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA	98 dB(A)
Vibrations a _w	< 2,5 m/s ²
Poids	3,08 kg

Consignes relatives à l'emploi:

- Faites démarrer la ponceuse à bande avant de la placer sur la pièce à travailler.
- N'arrêtez pas la ponceuse à bande tant que la bande abrasive touche la pièce à travailler.
- Pendant son fonctionnement, maintenez la ponceuse à bande toujours des deux mains.

- Lorsque vous travaillez le bois, poncez toujours dans le sens de la veinure.

Montage du sac à poussière (ill. 2)

L'aspirateur L'aspiration des poussières s'effectue directement au-dessus de la bande abrasive dans le sac à poussière. La poussière est aspirée directement au-dessus de la bande abrasive dans le sac à poussière.

Attention!

Pour des raisons de santé, il est indispensable d'utiliser le sac à poussière.

Mise en et hors circuit (ill. 3):

- Mise en circuit:** appuyez sur l'interrupteur de service A
- Service continu:** bloquez l'interrupteur A à l'aide du bouton de blocage B
- Mise hors circuit:** appuyez brièvement sur l'interrupteur A.

- Vous pouvez faire fonctionner la machine en régime momentané ou permanent.

Changement de la bande abrasive (ill. 4-6)

Tirez le levier de serrage (7) vers l'extérieur pour détendre la bande abrasive.
Retirez la bande abrasive usée des rouleaux d'entraînement.

Faites glisser la nouvelle bande abrasive sur les rouleaux d'entraînement.
Veillez à ce que le sens de rotation de la bande abrasive (les flèches se trouvent sur le côté intérieur de la bande abrasive) corresponde au sens de rotation de la ponceuse à bande (la flèche est située sur le rouleau d'entraînement arrière).
Poussez le levier de serrage (7) vers l'arrière pour tendre la bande abrasive.

Mettez la ponceuse à bande en service. En tournant la vis de réglage (8) vous pouvez régler la course de la bande de sorte que la bande abrasive tourne centrée sur les deux rouleaux d'entraînement.

F

Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

Brosses à charbon

- Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité.
Attention ! Seul un(e) spécialiste électricien(ne) est autorisé à remplacer les brosses à charbon.

Maintenance

- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

USO

La lijadora de cinta ha sido concebida para trabajar en madera, metal, plástico y materiales similares, usando siempre la cinta adecuada para cada caso.

Descripción (fig. 1):

- 1 Plancha de lijado
- 2 Interruptor ON/OFF
- 3 Botón de bloqueo
- 4 Empuñadura adicional
- 5 Bolsa para recogida de polvo
- 6 Conexión para la bolsa de recogida
- 7 Palanca tensora para la cinta lijadora
- 8 Ajuste para tensar la cinta

Le rogamos se sirva leer y observar atentamente estas instrucciones de uso y guardarlas en lugar seguro junto con las advertencias de seguridad. Guarde este manual de instrucciones junto con la lijadora.

Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

Características técnicas:

Tensión	230 Volt ~ 50 Hz
Consumo	720 Watios
Tamaño de la cinta	76x457 mm
Velocidad de la cinta:	200 m/min.
A prueba de sacudidas eléctricas	II/□
Nivel de presión acústica LPA	85 dB (A)
Nivel de potencia acústica LWA	98 dB(A)
Vibración a _w	<2,5 m/s ²
Peso	3,08 kg

Funcionamiento:

- Ponga en marcha la lijadora antes de acercarla a la pieza que desea lijar.
- No desconecte la lijadora mientras la cinta se halle en contacto con la pieza que se desea lijar.
- Durante el trabajo sujete siempre la lijadora con las dos manos.

- Si desea lijar madera trabaje siempre en sentido a las vetas del material.

Montaje de la bolsa de recogida de polvo (fig. 2)

La aspiración del polvo se hace directamente de la cinta a la bolsa.

¡Atención!

¡En consideración a su salud, es imprescindible usar la bolsa de recogida del polvo.

Conectar/Desconectar (FIG. 3)

Conectar: Apretar el botón A

Funcionamiento en continuo: Fijar el interruptor A con el botón de retención B

Desconectar: Apretar brevemente el botón A

- La máquina puede funcionar en régimen discontinuo o continuo.

Cambio de la cinta (fig. 4-6)

Estire la palanca (7) hacia fuera para aflojar la cinta. Extraiga la cinta desgastada sujeta por los rodillos motrices.

Introduzca la nueva cinta pasándola por los rodillos motrices.

Es imprescindible controlar que el sentido de marcha de la cinta (véanse flechas en la superficie interior de la cinta) coincida con la de la lijadora (flecha sobre el rodillo posterior).

Presione la palanca (7) hacia atrás para poder tensar de nuevo la cinta.

Conecte la lijadora. Girando el tornillo de ajuste (8) se consigue colocar la cinta de forma perfectamente centrada sobre los rodillos motrices.

Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el

E

aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.

- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato.

Escobillas de carbón

- En caso de formación excesiva de chispas, ponerse en contacto con un electricista especializado para que compruebe las escobillas de carbón.
¡Atención! Las escobillas de carbón sólo deben ser cambiadas por un electricista.

Mantenimiento

- No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info

IMPIEGO

La levigatrice a nastro è adatta per levigare legno, ferro, plastica e materiali simili usando il rispettivo nastro abrasivo adatto.

Descrizione (fig. 1)

- 1 piastra di levigazione
- 2 interruttore ON/OFF
- 3 bottone di blocco
- 4 impugnatura addizionale
- 5 sacco di raccolta della polvere
- 6 attacco per il sacco di raccolta della polvere
- 7 leva di serraggio per il nastro abrasivo
- 8 impostazione per la regolazione del nastro abrasivo

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e fate particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza. Tenete le istruzioni per l'uso insieme alla levigatrice a nastro.

Avvertenze di sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

Caratteristiche tecniche

Tensione	230 Volt ~ 50 Hz
Potenza assorbita	720 Watt
Dimensioni del nastro abrasivo	76 x 457 mm
Velocità del nastro	200 m/min
con isolamento di protezione	II/□
Livello di pressione acustica LPA	85 dB(A)
Livello di potenza acustica LWA	98 dB(A)
Vibrazioni a_w	<2,5 m/s ²
Peso	3,08 Kg

Avvertenze per l'uso

- Avviate la levigatrice prima di avvicinarla al pezzo da lavorare.
- Non spegnete la levigatrice finché il nastro abrasivo tocchi il pezzo da lavorare.
- Mentre state lavorando tenete la levigatrice sempre con tutte e due le mani.
- Levigate il legno sempre nel senso della

venatura.

Montaggio del sacco di raccolta della polvere (fig. 2)

Inserire l'attacco di aspirazione della polvere sopra il nastro abrasivo direttamente nel sacco di raccolta.

Attenzione!

Per motivi di salute è assolutamente necessario usare il sacco di raccolta della polvere!

Accensione/spegnimento (fig. 3)

- Accensione:** premere l'interruttore d'esercizio A
- Esercizio continuo:** bloccare l'interruttore A con il bottone di bloccaggio B
- Spegnimento:** premere brevemente l'interruttore d'esercizio A.

- La macchina può venire usata sia in esercizio momentaneo che in esercizio continuo.

Cambio del nastro abrasivo (fig. 4-6)

Tirate la leva di tensione (7) verso l'esterno per allentare il nastro abrasivo.

Togliete il nastro abrasivo consumato dai rulli di azionamento.

Inserite il nuovo nastro abrasivo sui rulli di azionamento.

Fate attenzione che il senso di rotazione del nastro abrasivo (freccia sul lato interno del nastro abrasivo) corrisponda con il senso di rotazione della levigatrice (freccia sul rullo posteriore di azionamento). Premete all'indietro la leva di tensione (7) per tendere il nastro abrasivo.

Accendete la levigatrice. Ruotando la vite di regolazione (8) si deve regolare la corsa del nastro in modo tale che il nastro scorra al centro dei due rulli di azionamento.



Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detersivi o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio.

Spazzole al carbone

- In caso di uno sviluppo eccessivo di scintille fate controllare le spazzole al carbone da un elettricista. Attenzione! Le spazzole al carbone devono essere sostituite solo da un elettricista.

Manutenzione

- All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

ANVENDELSE

Båndsliberen er egnet til slibning af træ, jern, plast og lignende materialer, når det til materialet passende slibebånd benyttes.

Beskrivelse (fig. 1):

1. Slibeplade
2. Start-/stopknap
3. Låseknap
4. Ekstra håndtag
5. Støvpose
6. Tilslutning for støvpose
7. Spændearm for slibebånd
8. Justering af slibebånd

Betjeningsvejledningen skal læses omhyggeligt, og de anførte sikkerhedsbestemmelser skal nøje overholdes. Betjeningsvejledningen skal opbevares sammen med båndsliberen.

Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

TEKNISKE DATA:

Spænding	230 V ~ 50 Hz
Effektforbrug	720 W
Slibepladsstørrelse	76 x 457 mm
Båndhastighed	200 m/min
Dobbeltisoleret	II/□
Lydtrykniveau LPA	85 dB(A)
Lydeffektsniveau LWA	98 dB(A)
Vibration a_w	< 2,5 m/s ²
Vægt	3,08 kg

Anvendelse:

- Lad båndsliberen varme op, før den kommer i kontakt med emnet.
- Stands ikke båndsliberen, så længe slibebåndet er i kontakt med emnet.
- Hold altid båndsliberen med begge hænder, mens slibearbejdet udføres.

- Slib altid træ i åremønstrets retning.

Montage af støvpose (fig. 2)

Støvfug umiddelbart over slibebånd ind i støvpose.

Bemærk!

Af sundhedsmæssige årsager skal støvposen altid benyttes!

Start/stop (fig. 3)

Start: Tryk på afbryder A
Kontinuerlig drift: Foretag sikring af afbryder A med låseknap B
Stop: Tryk kortvarigt på afbryder A

- Maskinen kan bruges i moment- eller kontinuerlig drift

Skift af slibepapir (fig. 4-6)

Træk spændearmen (7) udad for at aflaste slibebåndet.

Træk det brugte slibebånd af drivrullerne. Skub det nye slibebånd på drivrullerne. Sørg for, at slibebåndets omløbsretning (pile på indersiden af slibebåndet) stemmer overens med båndsliberens omløbsretning (pil over bageste drivrulle).

Tryk spændearmen (7) bagud for at spænde slibebåndet.

Start båndsliberen. Ved at dreje stilleskruen (8) skal båndbevægelsen indstilles således, at slibebåndet kører centrert på begge drivruller.

Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.

DK

- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.

Kontaktkul

- Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand.
Vigtigt! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

Vedligeholdelse

- Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

Reservebestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
 - Savens artikelnummer.
 - Savens identifikationsnummer.
 - Nummeret på den nødvendige reservedel.
- Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

ANVÄNDNING

Bandslipen är avsedd för slipning av trä, järn, plast och liknande material med hjälp av lämpliga slippband.

Beskrivning (bild 1)

1. Slipplatta
2. Strömbrytare
3. Låsknapp
4. Extrahandtag
5. Dammsäck
6. Anslutning för dammsäck
7. Spännspak för slippband
8. Inställning för slippbandsjustering

Läs noggrant igenom bruksanvisningen och beakta särskilt säkerhetsanvisningarna. Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med bandslipen.

Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Tekniska data

Spänning	230 V ~ 50 Hz
Effektförbrukning	720 W
Slippbandsmått	76 x 457 mm
Bandhastighet	200 m/min
Skyddsisolerad	II/□
Ljudtrycksnivå LPA	85 dB(A)
Ljudeffektnivå LWA	98 dB(A)
Vibration a_w	< 2,5 m/s ²
Vikt	3,08 kg

Anvisningar för användning

- Låt först bandslipen varva upp innan du sätter den mot materialet.
- Koppla inte ifrån bandslipen så länge som slippbandet ligger emot materialet.
- Håll alltid bandslipen med båda händerna under drift.
- Slipa alltid trä längs med ådringens riktning.

Montering av dammsäck (bild 2)

Dammsugning direkt från slippbandet till dammsäcken.

Obs!

För att undvika personskador måste dammsäcken tunget användas.

Koppla in / koppla ifrån (bild 3)

Inkoppling: Tryck in brytaren A.

Kontinuerlig drift: Spärra brytaren A med låsknappen B.

Frånkoppling: Tryck in brytaren A kort.

- Maskinen kan användas i såväl momentan som kontinuerlig drift.

Byta slippapper (bild 4-6)

Dra spännspaken (7) utåt för att avlasta slippbandet.

Dra av det slitna slippbandet från drivrullarna. Skjut in det nya slippbandet på drivrullarna. Se till att slippbandets löpriktning (pil på bandets insida) stämmer överens med bandslipens löpriktning (pil över den bakre drivrullen). Tryck spännspaken (7) bakåt för att spärra slippbandet.

Koppla in bandslipen. Ställ in bandlöpningen genom att vrida på inställningskruven (8). Bandet ska därefter löpa i mitten på drivrullarna.

Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan

S

skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

Kolborstar

- Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna. Obs! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

Underhåll

- I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

KÄYTTÖ

Hihnahiomakone soveltuu puun, raudan, muovin ja samantyyppisten valmistusaineiden hiontaan käytettäessä kullekin materiaalille sopivaa hiomahihnaa.

Kuvaus (kuvat 1)

- Hiomalevy
- Päälle/pois-katkaisin
- Lukitusnappi
- Tukikahva
- Pölypussi
- Pölypussin liitäntä
- Hiomahihnan kiristysvipu
- Hiomahihnan säätö

Pyydämme lukemaan käyttöohjeen tarkkaavaisesti läpi ja noudattamaan erityisesti turvallisuusmääräyksiä. Säilytä käyttöohje hihnahiomakoneen yhteydessä.

Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät ohjeistetusta vihkosesta.

Tekniset tiedot:

Jännite	230 V ~ 50 Hz
Virranotto:	720 wattia
Hiomahihnan koko:	76 x 457 mm
Hihnan nopeus:	200 m/min
Turvaeristetty	II/□
Äänenpaineen taso LPA	85 dB(A)
Äänen tehotaso LWA	98 dB(A)
Tärinä a _w	<2,5 m/s ²
Paino	3,08 kg

Käyttöohjeet

- Anna hihnahiomakoneen käynnistyä ennen kuin asetat sen työkappaleeseen kiinni.
- Älä sammuta hihnahiomakonetta, jos hiomahihna on vielä kiinni työkappaleessa.
- Pidä hihnahiomakoneesta aina kiinni molemmin käsin työskentelyn aikana.
- Hio puuta aina syiden suuntaan.

Pölypussin asennus (kuvat 2)

Pöly imetään suoraan hiomahihnan yläpuolelta pölypussiin.

Huomio!

Pölypussia on ehdottomasti käytettävä aina terveydellisistä syistä!

Käynnistys / sammutus (kuvat 3)

Käynnistys: paina käyttökatkaisinta A
Jatkuva käyttö: lukitse katkaisin A painamalla lukitusnappia B
Sammutus: paina käyttökatkaisinta A lyhyesti

- Konetta voidaan käyttää hetkellisesti tai jatkuvasti.

Hiomapaperin vaihto (kuvat 4-6)

Vedä kiristysvipua (7) ulospäin, jotta hiomahihna löystyy.

Vedä käytetty hiomahihna vetoteloilta pois. Työnnä uusi hiomahihna vetoteloihin. Huolehdi siitä, että hiomahihnan kulkusuunta (kts. nuolia hiomahihnan sisäpuolella) on sama kuin hihnahiomakoneen kulkusuunta (merkitty nuolella taempaan vetotelaan).

Paina kiristysvipu taaksepäin, jotta hiomahihna kiristyy.

Käynnistä hihnahiomakone. Säädä hihnan kulku säätöruuvia (8) kääntämällä niin, että hiomahihna kulkee molempien vetotelojen keskellä.

Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Irraita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistustoimia.

Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelimme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.

FIN

- Puhdistuslaite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.

Hiihiharjat

- Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiihiharjojen kunto. Huomio! Hiihiharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

Huolto

- Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

KORIŠTENJE

Tračna brusilica namijenjena je za brušenje drva, željeza, plastike i sličnih materijala uz primjenu odgovarajuće brusne trake.

Opis (slika 1)

- 1 Brusna ploča
- 2 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 3 Gumb za podešavanje
- 4 Dodatna ručka
- 5 Vreća za sakupljanje prašine
- 6 Priključak vreće za sakupljanje prašine
- 7 Poluga za napinjanje brusne trake
- 8 Podešavanje za justiranje brusne trake

Molimo da pažljivo pročitate ove upute za uporabu i da se posebno pridržavate sigurnosnih napomena. Upute za uporabu dobro sačuvajte zajedno s tračnom brusilicom.

Sigurnosne napomene

Odgovarajuće napomene pronaći ćete u priloženoj knjižici.

Tehnički podaci:

Napon	230 volti ~ 50 Hz
Potrošnja snage:	720 vati
Veličina brusne trake:	76 x 457 mm
Brzina trake:	200 m/min
Zaštitna izolacija	II/□
Razina zvučnog tlaka	LPA 85 dB(A)
Razina buke	LWA 98 dB(A)
Vibracije a_w	<2,5 m/s ²
Težina	3,08 kg

Napomene za korištenje:

- Prije nego ćete tračnu brusilicu staviti na radni komad, pustite da dostigne radni broj okretaja.
- Ne isključujte tračnu brusilicu tako dugo dok dodiruje radni komad.
- Tijekom rada brusilicu uvijek držite objema rukama.
- Drvo uvijek brusite u smjeru strukture žila.

Montaža vreće za sakupljanje prašine (slika 2)

Usisavanje prašine direktno putem brusne trake u vreću za sakupljanje prašine.

Pažnja!

Zbog sigurnosnih razloga obavezno je korištenje vreće za sakupljanje prašine!

Uključivanje/isključivanje (slika 3)

- Uključivanje:** Pritisnite pogonsku sklopku A pomoću gumba za podešavanje B osigurajte sklopku A
- Stalni pogon:** Nakratko pritisnite pogonsku sklopku A
- Isključivanje:** Nakratko pritisnite pogonsku sklopku A

- **Stroj može raditi u pogonu trenutnog ili trajnog prebacivanja.**

Zamjena brusnog papira (slika 4-6)

Da biste otpustili brusnu traku, povucite polugu za napinjanje (7) prema van.

Istrošenu brusnu traku skinite s pogonskih valjaka. Stavite novu brusnu traku na pogonske valjke. Pripazite na to da smjer kretanja brusne trake (strelica na unutrašnjoj strani brusne trake) odgovara smjeru kretanja brusilice (strelica iznad stražnjeg pogonskog valjka). Da biste napeli brusnu traku, pritisnite polugu za napinjanje (7) prema natrag.

Uključite tračnu brusilicu. Okretanjem vijka za podešavanje (8) kretanje trake treba podesiti tako da se brusna traka kreće po sredini oba pogonska valjka.

Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrijajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite

HR

komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.

- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

Ugljene četkice

- Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice.
Pažnja! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.

Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni sljedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

ALKALMAZÁS

A szalagcsiszoló, a megfelelő csiszolószalag használatával fa, vas, műanyagok és hasonló munkaanyagok csiszolására alkalmas.

Leírás (ábra 1)

- 1 Csiszolólemez
- 2 Ki- be kapcsoló
- 3 Rögzítógomb
- 4 Pótfogantyú
- 5 Porfogózacskó
- 6 Porfogózacskó csatlakozója
- 7 Feszítőkár a csiszolószalaghoz
- 8 Beállítás a csiszolószalag-jusztírozáshoz

Kérjük a használati utasítást olvassa pontosan át és figyeljen különösen a biztonsági utalásokra. Tárolja a használati utasítást a szalagcsiszolóval együtt.

Biztonsági utasítások

Az idetartozó biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskében találhatóak.

Technikai adatok:

Feszültség	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	720 Watt
Csiszolószalagfelület:	76 x 457 mm
Szalagsebesség	200 m/perc
Védőizolálva	II/□
Hangnyomásmérték LPA	85 dB (A)
Hangtelyesítménymérték LWA	98 dB (A)
Vibrálás a_w	< 2,5 m / s ²
Súly	3,08 kg

Utasítások az alkalmazáshoz:

- Mielőtt ráfektetné a munkadarabra, engedje a szalagcsiszolót megindulni.
- Ne kapcsolja a szalagcsiszolót addig ki, amíg a csiszolószalag a munkadarabot érinti.
- Az üzemeltetés ideje alatt fogja a szalagcsiszolót mindig a két kézzel.
- Fadarabot mindig az ezet irányába csiszolja.

A Porfogózacskó felszerelése (ábra 2)

Porelszívás direkt a csiszolószalag felett a porfogózacskóba.

Figyelem!

A porfogózacskó használata egészségügyi okokból okvetlenül szükséges!

Ki / bekapcsolni (ábra 3)

Bekapcsolni: az A üzemeltetési kapcsolót benyomni.

Állandóhasználat: a B rögzítógombbal az A kapcsolót biztosítani.

Kikapcsolni: az A üzemeltetési kapcsolót röviden benyomni.

- **A gép pillanatnyi- vagy állandókapcsolásban üzemeltethető.**

Csiszolópapír csere (ábra 4-6)

Húzza a csiszolószalag tehermentesítéséhez a feszítőkart (7) kifelé.

Húzza le az elhasznált csiszolópapírt a hajtóhengerekről.

Tolja fel az új csiszolópapírt a hajtóhengerekre. Ügyeljen arra, hogy a csiszolószalag (a nyílak a csiszolószalag belső oldalán található) futási iránya a szalagcsiszolóval (a nyíl a hátsó hajtóhenger felett van) megegyezzen.

Nyomja a csiszolószalag megfeszítéséhez a feszítőkart (7) hátra.

Kapcsolja be a szalagcsiszolót. A beállítócsavar (8) csavarása által a szalag futását úgy kell beállítani, hogy a csiszolószalag mind a két hajtóhengeren központosan fusson.

Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető nyílásokat és a gépházat annyira por és

H

piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval le vagy pedig

fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.

- Mi azt ajánljuk, hogy a készüléket direkt minden használat után kitisztítani.

- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal.

Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit.

Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.

Szénkefék

- Túlságos szikraképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkeféket egy villamossági szakember által.

Figyelem! A szénkeféket csak egy villamossági szakember cserélheti ki.

Karbantartás

- A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

A pótalkatrész megrendelése:

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülék cikkszámát
- A készülék ident-számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

POUŽITÍ

Pásová bruska je vhodná k broušení dřeva, železa, plastů a podobných materiálů za použití odpovídajícího brusného pásu.

Popis (obr. 1)

1. Brusná deska
2. Za-/vypínač
3. Zajišťovací knoflík
4. Přídavné držadlo
5. Sáček na zachytávání prachu
6. Přípojka pro sáček na zachytávání prachu
7. Upínací páčka pro brusný pás
8. Nastavení pro justování brusného pásu

Prosím přečtěte si důkladně návod k použití a dbejte obzvlášť bezpečnostních pokynů. Návod k použití si uložte společně s pásovou bruskou.

Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

Technická data:

Napětí	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	720 W
Velikost brusného pásu:	76 x 457 mm
Rychlost pásu:	200 m/min
Ochranná izolace	II/□
Hladina akustického tlaku LPA	85 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	98 dB(A)
Vibrace a_w	2,5 m/s ²
Hmotnost	3,08 kg

Pokyny k použití:

- Než brusku přiložíte k obrobku, nechte ji rozběhnout.
- Brusku nevypínejte tak dlouho, pokud se brusný pás dotýká obrobku.
- Během provozu držte pásovou brusku vždy oběma rukama.
- Dřevo bruste vždy ve směru kresby dřeva.

Montáž sáčku na zachytávání prachu (obr. 2)

Odsávání prachu přímo přes brusný pás do sáčku na zachytávání prachu.

Pozor!

Používání sáčku na zachytávání prachu je ze zdravotních důvodů bezpodmínečně nutné!

Za-/vypnout (obr. 3)

Zapnout: Hlavní vypínač A zamáčknout.

Trvalý provoz: Zajišťovacím knoflíkem B zajistit vypínač A.

Vypnout: Vypínač A krátce zamáčknout.

- **Stroj může být provozován v mžikovém spínání nebo trvalém zapnutí.**

Výměna brusného papíru (obr. 4-6)

Táhněte upínací páčku (7) směrem ven, aby byl brusný pás uvolněn.

Stáhněte brusný pás z vodicích válců.

Nový brusný pás nasuňte na vodicí váleček.

Dbejte na to, aby směr chodu brusného pásu (šipky na vnitřní straně brusného pásu) souhlasil se směrem běhu pásové brusky (šipka na zadním vodicím válci).

Upínací páčku (7) zmáčkněte směrem dozadu, aby byl brusný pás napnut.

Pásovou brusku zapněte. Otáčením regulačního šroubu (8) chod pásu nastavít tak, aby brusný pás běžel středově na obou vodicích válcích.

Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otrete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.

CZ

- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

Uhlíkové kartáčky

- Při nadměrné tvorbě jisker nechte překontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky. Pozor! Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

Údržba

- Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.

Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

UPORABA

Tračni brusilnik se uporablja za brušenje lesa, železa, plastičnih mas in podobnih materialov, pri čemer je potrebno uporabiti ustrezen brusilni trak.

Podrobni opis (sliki 1)

- 1 Brusilna plošča
- 2 Stikalo za vklop / izklop
- 3 Naravna gumb
- 4 Dodatni ročaj
- 5 Vreča za zajemanje prahu
- 6 Priključek za vrečo za zajemanje prahu
- 7 Napenjalna ročica za brusilni trak
- 8 Nastavitev za justiranje brusilnega traku

Prosimo pozorno preberite navodilo za uporabo in bodite še posebej pozorni na varnostna navodila. Hranite navodilo za uporabo skupaj s tračnim brusilnikom.

Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženem zvezku.

Tehnični podatki

Napetost	230 Volt ~ 50 Hz
Zmogljivost	720 vatov
Velikost brusilnega traku	76x457 mm
Hitrost traku	200 m/min
Električno izoliran	II/□
Nivo zvočnega tlaka LPA	85 dB(A)
Nivo moči zvoka LWA	98 dB(A)
Vibracija a_w	<2,5 m/s ²
Teža	3,08 kg

Navodila za uporabo

- Po vključitvi tračnega brusilnika počakajte, dokler se trak ne bo enakomerno vrtil in šele nato začnite z brušenjem obdelovanca.
- Tračnega brusilnika ne izklaplajte, dokler je brusilni trak v kontaktu z obdelovancem.
- Držite tračni brusilnik med pogonom vedno z obema rokama.
- Brusite lesne obdelovance vedno v smeri vzorca

na lesu.

Montaža vreče za zajemanje prahu (sliki 2)

Napravo za odsesavanje prahu direktno preko brusilnega traku v vrečo za odsesavanje prahu.

Pozor!

Uporaba vreče za zajemanje prahu je iz varstvenih razlogov obvezna!

Vklop / Izklop (sliki 3)

- Vklop:** Pritisnite na pogonsko stikalo A
- Neprekinjen pogon:** Z naravnalnim gumbom B zavarujte stikalo A
- Izklop:** Pritisnite kratko na pogonsko stikalo A

- **Stroj lahko poganjate pri kratkočasnem vklopu ali neprekinjenem trajajočem vklopu.**

Menjava tračnega papirja (sliki 4-6)

Potegnite napenjalno ročico navzven (7), da na ta način sprostite brusilni tlak.

Potegnite obrabljen brusilni trak s pogonskih kolutov. Potisnite nov brusilni trak na pogonske kolote. Pazite, da bo smer vrtenja brusilnega traku (puščice na notranji strani brusilnega traku) ujemala s smerjo teka tračnega brusilnika (puščica nad zadnjim pogonskim kolutom). Potisnite napenjalno ročico (7) nazaj in na ta način nategnite brusilni trak.

Vklopite tračni brusilnik. Z vrtenjem nastavitvenega gumba za justiranje traku (8) nastavite trak tako, da bo v sredini tekel preko obeh kolutov.

Čiščenje, vzdrževanje in naročanje rezervnih delov

Pred vsemi čistilnimi deli izklopite električni vtič iz električne priključne vtičnice.

SLO

Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

Oglene ščetke

- Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke. Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

Vzdrževanje

- V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.

Naročanje rezervnih delov:

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

KULLANIM

Bant zımpara makinesi, uygun zımpara bandı kullanılarak ağaç, demir, plastik ve benzer malzemelerin zımparalanmasında kullanılır.

Cihaz açıklaması (Şekil 1)

- 1 Zımpara kağıdı plakası
- 2 Açık/Kapalı şalteri
- 3 Sabitleme düğmesi
- 4 İlave sap
- 5 Toz toplama torbası
- 6 Toz toplama torbası bağlantısı
- 7 Zımpara bandı germe kolu
- 8 Zımpara bandı hassas ayarlaması

Lütfen kullanma talimatını tam okuyun ve özellikle güvenlik uyarılarına dikkat edin. Kullanma talimatını bant zımpara makinesi ile birlikte bulundurun.

Güvenlik Uyarıları

İlgili güvenlik uyarıları bilgileri ekteki kitapçıkta bulunur.

Teknik Özellikler

Şebeke gerilimi	230 V ~ 50 Hz
Güç	720 Watt
Zımpara bantı boyutu:	76 x 457 mm
Bant hızı:	200 m/dak
Koruma izolasyonlu	II/III
Ses basınç seviyesi LPA	85 dB(A)
Ses güç seviyesi LWA	98 dB(A)
Vibrasyon a_w	< 2,5 m/s ²
Ağırlık	3,08 kg

Kullanım bilgileri

- Bant zımpara makinesini iş parçası üzerine koymadan önce çalıştırın.
- Zımpara kağıdı iş parçasına temas ettiği sürece makineyi kapatmayın.
- Bant zımpara makinesini kullanım esnasında daima iki elinizle tutun.

- Ahşap malzemesini zımparalarken daima ahşabın lekesi yönünde zımparalayın.

Toz toplama torbasının montajı (Şekil 2)

Tozlar bant zımpara kağıdından direkt toz toplama torbasına toplanır.

Dikkat!

Sağlık sebeplerinden dolayı toz toplama torbasının mutlaka kullanılması gereklidir!

Açma/Kapatma (Şekil 3)

Açma: Şalter A'yı bastırın
Sürekli işletme: Şalter A'yı sabitleme düğmesi B ile emniyetleyin.
Kapatma: Şalter A'yı kısaca içeri bastırın.

- Makine anlık veya sürekli işletme türünde çalıştırılabilir.

Zımpara kağıdının değiştirilmesi (Şekil 4-6)

Zımpara kağıdını gevşetmek için germe kolunu (7) dışa çekin

Kullanılmış zımpara kağıdını tahrik makaralarından çıkarın.
 Yeni zımpara kağıdını tahrik makaraları üzerine takın.

Bant zımpara kağıdı hareket yönünün (zımpara kağıdının iç tarafındaki ok işaretleri) bant zımpara makinesi hareket yönü (arka tahrik makarası üzerindeki ok işareti) ile aynı olmasına dikkat edin. Zımpara kağıdını germek için germe kolunu (7) arkaya doğru bastırın.

Bant zımpara makinesini çalıştırın. Ayar civatasını (8) döndürerek bant hareketi, zımpara kağıdı her iki tahrik makarasının tam ortasında olacak şekilde ayarlanabilir.

TR

Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Temizleme çalışmasına başlamadan önce fişi prizden çıkarın.

Temizleme

- Koruma donanımları, hava delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleterek temizleyin.
- Aleti her kullanmadan sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bez ve biraz sıvı sabun ile temizleyin. Temizleme işleminde deterjan veya solvent kullanmayın, zira bu temizleme maddeleri aletin plastik malzemelerine zarar verir. Aletin içine su girmemesine dikkat edin.

Kömür fırçalar

- Kömürlerde aşırı kıvılcım oluştuğunda kömür fırçalarının, uzman elektrik personeli tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Dikkat! Kömür fırçaları sadece uzman elektrik personeli tarafından değiştirilebilir.

Bakım

- Cihazın içinde başka bakımı yapılacak parça bulunmaz.

Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir:

- Cihaz tipi
 - Cihazın parça numarası
 - Cihazın kod numarası
 - İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası
- Güncel fiyatlar ve bilgiler internette www.isc-gmbh.info sayfasında görülebilir.

BRUK

Båndsliperen er egnet til sliping av tre, jern, kunststoff og liknende materialer med bruk av passende slipebånd.

Beskrivelse (fig. 1)

- 1 Slipeplate
- 2 PÅ/AV-bryter
- 3 Låseknapp
- 4 Støttehåndtak
- 5 Støvoppsamlingssekk
- 6 Kopling for støvoppsamlingssekk
- 7 Fastspenningshåndtak for slipebånd
- 8 Innstilling for slipebåndjustering

Les nøye gjennom bruksanvisningen og følg spesielt sikkerhetsinstruksjonene. Oppbevar bruksanvisningen sammen med båndsliperen.

Sikkerhetsinstruksjoner

Du finner de aktuelle sikkerhetsinstruksjonene i det vedlagte heftet.

Tekniske data

Spenning	230 Volt ~ 50 Hz
Opptatt effekt:	720 Watt
Slipebånd størrelse:	76 x 457 mm
Båndhastighet:	200 m / min
Sikkerhetsisolert	II/□
Lydtryknivå LPA	85 dB(A)
Lydeffektnivå LWA	98 dB(A)
Vibrasjon a _w	< 2,5 m/s ²
Vekt	3,08 kg

Instruksjoner om bruken:

- La båndsliperen starte før du setter den på arbeidsstykket.
- Ikke slå av båndsliperen så lenge slipebåndet berører arbeidsstykket.
- Hold alltid båndsliperen fast med begge hender under bruk.

- Du må alltid slipe trevirket i samme retning som flammene går i treet.

Montering av støvoppsamlingssekken (fig. 2)

Støvavsuet skjer direkte til støvoppsamlingssekken via slipebåndet.

OBS!

Av helsegrunner er det tvingende nødvendig å bruke støvoppsamlingssekken!

Slå på og av (fig. 3)

Slå på: Trykk inn start-bryter A.

Kontinuerlig drift: Lås bryteren A med låseknappen B.

Slå av: Trykk kort inn start-bryter A.

- Maskinen kan brukes med moment- eller kontinuerlig innkopling.

Skifte slipepapir (fig. 4-6)

Trekk fastspenningshåndtaket (7) utover for å avlaste slipebåndet.

Trekk det oppbrukte slipebåndet av drivrullene.

Skyv det nye slipebåndet på drivrullene.

Pass på at slipebåndets bevegelsesretning (piler på innsiden av slipebåndet) stemmer overens med båndsliperens bevegelsesretning (pil over bakerste drivrull).

Press fastspenningshåndtaket (7) bakover for å spenne fast slipebåndet.

Slå båndsliperen på. Båndløpet skal innstilles ved å dreie på reguleringskruen (8), slik at slipebåndet løper midt på de to drivrullene.

Rengjøring, vedlikehold og bestilling av reservedeler

Trekk alltid ut nettpluggen når det skal utføres rengjøringsarbeider.

N

Rengjøring

- Hold sikkerhetsinnretningene, ventilasjonsåpningene og motorhuset så fri for støv og smuss som mulig. Gni maskinen ren med en ren klut, eller blås den ren med trykkluft med lavt trykk.
- Vi anbefaler å rengjøre maskinen omgående etter bruk.
- Rengjør maskinen med jevne mellomrom med en fuktig klutt og litt smøresåpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe delene av kunststoff på maskinen. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen.

Kullbørster

- Dersom gnistdannelsen er for stor, må du be en autorisert elektriker kontrollere kullbørstene. OBS! Kullbørstene skal bare skiftes ut av en autorisert elektriker.

Vedlikehold

- Det befinner seg ingen deler som kan vedlikeholdes inne i maskinen.

Bestilling av reservedeler

Når man bestiller reservedeler, bør følgende opplysninger angis:

- Maskintype
- Maskinens artikkelnummer
- Maskinens identifikasjonsnummer
- Reservedelsnummeret til den nødvendige reservedelen

Du finner aktuelle priser og informasjon under www.isc-gmbh.info

PIELIETOJUMS

Lentes slīpmašīna ir piemērota koksnes, dzelzs, plastmasas un līdzīgu izejmateriālu slīpēšanai, lietojot atbilstīgu slīplenti.

Apraksts (1. attēls)

- 1 Slīplāksne
- 2 Ieslēgšanas, izslēgšanas slēdzis
- 3 Fiksācijas poga
- 4 Papildu rokturis
- 5 Putekļu savācējs
- 6 Putekļu savācēja pieslēgums
- 7 Slīplentes spriegotājsvira
- 8 Slīplentes regulēšanas uzstādījums

Lūdzu, precīzi izlasiet lietošanas instrukciju un jo īpaši ievērojiet drošības norādījumus!
Lietošanas instrukciju uzglabājiet kopā ar lentes slīpmašīnu.

Drošības norādījumi

Atbilstošos drošības norādījumus Jūs atradīsiet klāt pievienotajā brošūrā.

Tehniskie parametri

Spriegums:	230 V ~ 50 Hz
Jaudas patēriņš:	720 vati
Slīplentes izmērs:	76 x 457 mm
Lentes ātrums:	200 m/min.
Aizsargizolācija	II/□
Trokšņa spiediena līmenis LPA	85 dB(A)
Trokšņa jaudas līmenis LWA	98 dB(A)
Vibrācija aw	< 2,5 m/s ²
Svars	3,08 kg

Lietošanas norādījumi

- Ļaujiet slīpmašīnai sākt darboties, pirms liekat to uz detaļas.
- Neizlēdziet slīpmašīnu tik ilgi, kamēr slīplente aizskar detaļu.
- Darbības laikā vienmēr turiet slīpmašīnu ar

abām rokām.

- Koksni vienmēr slīpējiet māzerainuma virzienā.

Putekļu savācēja montāža (2. attēls)

Putekļu nosūkšana notiek tieši virs slīplentes putekļu savācēja.

Uzmanību!

Veselības aizsardzības apsvērumu dēļ noteikti lietojiet putekļu savācēju!

Ieslēgšana/izslēgšana (3. attēls)

Ieslēgšana: nospiediet darbības slēdzi A

Nepārtraukta darbība: nodrošiniet slēdzi A ar fiksācijas pogu B

Izslēgšana: īsi nospiediet darbības slēdzi A

- Ierīce var strādāt momenta vai nepārtrauktas darbības režīmā.

Slīpēšanas papīra maiņa (4.-6. attēls)

Izvelciet spriegotājsvīru (7) uz āru, lai atbrīvotu slīplenti.

Izvelciet izlietoto slīplenti no piedziņas ruļļiem.

Uzvelciet jauno slīplenti uz piedziņas ruļļiem.

Ievērojiet, lai slīplentes kustības virziens (bulta slīplentes iekšējā pusē) sakrīt ar slīpmašīnas darbības virzienu (bultu virs aizmugurējā piedziņas ruļļa).

Nospiediet spriegotājsvīru (7) uz aizmuguri, lai nospriegotu slīplenti.

Ieslēdziet slīpmašīnu. Pagriežot fiksācijas skrūvi (8), lentes kustību iestatiet tā, lai slīplente darbojas pa vidu uz abiem piedziņas ruļļiem.

LV

Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Pirms visiem tīrīšanas darbiem izvelciet kontaktdakšu.

Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu maksimāli tīrus no putekļiem un netīrumiem. Norīvējiet ierīci ar tīru lupatu vai nopūtiet to ar zema spiediena gaisu.
- Mēs iesakām tīrīt ierīci tieši pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru lupatu un mazliet šķīdrajām ziepēm. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, kas varētu ietekmēt ierīces plastmasas detaļas. Ievērojiet, lai ierīces iekšpusē neiekļūst ūdens.

Ogļu sukas

- Pārmērīgas dzirksteļošanas gadījumā ogļu sukas jāpārbauda elektrības speciālistam. Uzmanību! Ogļu sukas drīkst nomainīt tikai elektrības speciālists.

Apkope

- Ierīces iekšpusē neatrodas nekādas citas detaļas, kurām būtu jāveic apkope.

Rezerves daļu pasūtīšana:

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips
- ierīces artikula numurs
- ierīces identifikācijas numurs
- nepieciešamās rezerves daļas numurs

Pašreizējās cenas un informāciju var atrast www.isc-gmbh.info

Notkun

Skríðdrekkinn er ætlaður til slípunar á viði, jární, plasti og líkum efnum; nota skal viðeigandi slíþband.

Lýsing (mynd 1)

- 1 Slíþplata
- 2 Afírófi til að kveikja og slökkva
- 3 Festírófi
- 4 Viðbótarhandfang
- 5 Rykpoki
- 6 Tenging fyrir rykpoka
- 7 Spennuhandfang fyrir slíþband
- 8 Stilling til aðlögunar slíþbands

Lesið notkunarleiðbeiningamar vandlega og gætið sérstaklega að öryggisleiðbeiningum. Gæmið notkunarleiðbeiningamar ásamt slíþrokknum.

Öryggisatriði

Viðeigandi öryggisatriði er að finna í meðfylgjandi bæklingi.

Tæknilegar upplýsingar:

Spenna	230 Volt ~ 50 Hz
Inngangsafl	720 Watt
Stærð slíþbands	76 x 457 mm
Hraði bands	200 m/min
Hlíðareinangrað	II/□
Hljóðþrýsting LPA	85 dB(A)
Hljóðstyrkur LWA	98 dB(A)
Titringur aw	<2,5 m/s ²
Þyngd	3,08 Kg

Notkunarleiðbeiningar:

- Kveikið á skríðrekanum áður en hann er lagður á stykkið sem slípa á.
- Slökkvið ekki á skríðrekanum á meðan slíþbandið snertir stykkið sem slípa á.
- Haldið skríðrekanum ávallt með báðum höndum á meðan á notkun stendur.
- Slípið ávallt í átt að því ójafna yfirborði sem slípa á.

Uppsetning rykpoka (mynd 2)

Ryk sogast beint af slíþbandi og í rykpokann.

Athugið!

Notkun rykpoka er nauðsynleg af heilsufarsástæðum.

Afírófi til að kveikja og slökkva (mynd 3)

Kveikt: Þrýstið á rofa A
Tæki haft í gangi: Festið rofa A með festírofa B
Slökkt: Þrýstið á rofa A

- Hægt er að nota tækið stöðugt eða stutt í einu.

Skípt um slíþband (myndir 4/-6)

Togið spennuhandfangið (7) út á við til að losa um slíþband.

Leysið notaða slíþbandið af drífkeflunum.

Komið nýja slíþbandinu fyrir á drífkeflunum.

Gætið þess að keyrslustefna slíþbandsins (örvar á innanverðu bandinu) samræmist keyrslustefnu skríðdrekkans (ör ofan við aftara drífkeflið).

Þrýstið spennuhandfanginu (7) inn á við til að spenna á slíþbandinu.

Kveikið á skríðrekanum. Með því að snúa stilliskrúfunni (8) skal stilla gang bandsins þannig, að það gangi mitt á báðum drífkeflunum.

Hreinsun, viðhald og þöntun á varahlutum

Tækið tæki úr sambandi áður en hreinsun hefst.

Hreinsun

- Haldið öryggisbúnaði, loftopum og vélarhlíf eins rykfrium og lausum við óhreinindi og hægt er. Þrifið af tækinu með hreinum klút eða blásið af því með þrýstilofti; notið við það lágan þrýsting.
- Við mælum með því, að tækið sé hreinsað eftir hverja notkun.
- Hreinsið tækið reglulega með rökum klút og

IS

örítilli sápu. Notið ekki hreinsi- eða leysiefni; þau gætu skemmt plasthluta tækisins. Gætið þess, að vatn komist ekki inn í tækið.

Kolburstar

- Sé neistaflug mikið, látið rafvirkja yfirfara kolbursta.
- Athugið! Aðeins einn rafvirkir má skipta út kolburstum

Viðhald

- Ekki þarf að halda þeim vélahlutum sérstaklega við, sem eru inni í tækinu.

Þöntun varahluta:

Þegar varahlutir eru pantaðir þarf eftirfarandi að koma fram:

- Tegund tækis
- Vörunúmer tækis
- Auðkennisnúmer tækis
- Númer þess varahluts, sem óskað er eftir.

Nýjustu verð og aðrar upplýsingar er að finna á www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- ☉ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- ☉ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- ☉ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- ☉ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- ☉ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- ☉ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- ☉ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- ☉ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- ☉ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- ☉ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- ☉ izjavljuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- ☉ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- ☉ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklarına masnisi sunar.
- ☉ δηλώνει την εκάστοτεθ συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- ☉ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- ☉ atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- ☉ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- ☉ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- ☉ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- ☉ deklaruje zgodność wymienionego ponizeż artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- ☉ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- ☉ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- ☉ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- ☉ deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
- ☉ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
- ☉ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- ☉ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvam un standartiem
- ☉ Samræmleifing stöðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópuþingarsins og stöðlum fyrir vörur

Bandschleifer BBS 720

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60745-1; EN 60745-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 31.07.2006

Weichsgartner
 General-Manager

Vogelmann
 Product-Management

Art.-Nr.: 44.651.12 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 4465112-21-4175500
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 5 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 5-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 5 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- Ⓢ Sous réserve de modifications
- Ⓢ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus tekniisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Med forbehold om tekniske endringer
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Teknik deęisiklikler olabilir
- Ⓢ Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas
- Ⓢ Pað er áskilið að tæknilegar breytingar séu leyfilegar.

GB WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 5 year warranty covering defects. This 5 year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.
For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.
Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 5 years.

This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

E CERTIFICADO DE GARANTIA

El periodo de garantia comienza a la da de la compra y tiene una duracion de 5 años.

Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.

Errores de material y funcionamiento, las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños.

El comprador tiene derecho a la sustitución des producto por otro idéntico o devolución del dinero si la reparación no fuera satisfactoria.

Su contacto en el servicio post-venta

DE GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 5 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 5 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.
For at kunne støtse krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på 5 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

FI TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatuille laitteille myönämme 5 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 5 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaatiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määrätystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 5 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavalan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuusoissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

CS GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 5 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod ponamnjljiv. 5-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teht 5 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

F GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 5 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 5 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.
La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.

Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 5 ans.

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

I CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparechio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 5 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 5 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

Naturalmente in questo periodo di 5 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

S GARANTIBEVIS

Vi lämnar 5 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 5-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.
En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 5-års-period.

Garanti gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

CZ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 5 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 5 letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba přístroje podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 5 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vaše kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

H Garanciaokmány

Ebben az utasításban megnevezett készülékre 5 év jótállást nyújtunk, arra az esetre, ha a termékünk hiányos lenne. A 5-éves-határidő a kézbeszési átadásra vagy a készülék vevő általi átvételére állt kezdődik.
A jótállás érvényesítésének a feltétele a készülékünknek a használati utasításának megfelelő szabályszerű karbantartása úgymint rendeltetészerű használata.

Magától értetődő, hogy ez a 5 év alatt a törvény szerinti szavatossági jogai fennmaradnak.

A jótállás a Németországi Szövetségi Köztársaság területére érvényes vagy a regionális fő forgalmazó partner országában kiegészítésként a helyi érvényes törvényi előírásokhoz. Kérjük vegye figyelembe a regionálisban illetékes vevőszolgálatásnál levő kontaktszemélyt vagy az alul megadott szervizcímert.

TR GARANCIJSKI LIST

Za uređaj opisan u uputama datjemo 5 godinje jamstva u slučaju eventualnog nedostataka na našem proizvodu. Rok od 5 godinje započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrshodno korištenje našeg uređaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 5 godinje.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

TR GARANTI BELGESI

Kullanma Talimatında açıklanan aletimiz, ürünün kusurlu olmasına karşı 5 yıl garantidir. 5 Yıllık garanti süresi, teslimat devri veya aletin müşteri tarafından satın alınması ile başlar.

Garanti haklarından faydalanmak için aletin yönetmeliklere uygun şekilde bakımının yapılması, kullanım amacına uygun olarak ve kullanma talimatında belirtilen talimatlar doğrultusunda kullanılması şarttır.

Doğal olarak kanunen öngörülen garanti haklarından faydalanma bu 5 yıl içinde geçerli olacaktır.

Garanti Federal Almanya sınırları içinde veya geçerli olan yerel kanuni yönetmeliklere ek olarak ilgili ülkelerin ana bölge pazarlama partnerlerinin yönetmelikleri doğrultusunda geçerlidir. Lütfen yetkili olan müşteri hizmetleri bölge temsilcileri veya aşağıda açıklanan servis adreslerini dikkate alınız.

TR GARANTIJAS APLIECĪBA

Gadījumā, ja mūsu ražojumam būtu trūkumi, pamācībā aprakstītajam aparātam mēs sniedzam 5 gadu garantiju. 5 gadu termiņš sākas ar riska pāriešanas brīdi vai brīdi, kad klients saņem aparātu. Priekšno saņēmums garantijas prasības izvirzīšana ir pienācīga apkope atbilstoši lietošanas pamācībai, kā arī mūsu aparāta pareiza lietošana.

Protams Jūs saglabājat likumdošanā atzīnātās garantijas tiesības šo 5 gadu laikā.

Garantija ir spēkā Vācijas Federatīvās Republikas teritorijā vai reģionālā galvenā tirdzniecības partnera atbilstošās valsts teritorijā kā papildinājums vietējām spēkā esošajām likumdošanas normām. Lūdzu, pievērsiet uzmanību Jūsu reģionālā kompetentā servisa kontaktpersonai vai apakā uzrādītajai servisa adresei.

N GARANTIDOKUMENT

På den maskinen som er specificert i bruksanvisningen gir vi 5 års garanti hvis vårt produkt skulle ha mangler. 5-årsfristen begynner med risikoovergangen eller med kundens overtakelse av maskinen.

Forskriftsmessig vedlikehold i samsvar med bruksanvisningen og forskriftsmessig bruk av maskinen er forutsetninger for at garantien skal kunne gjøres gjeldende. **Du beholder selvsagt de garantirettene som loven fastsetter innenfor disse 5 årene.**

Garantien gjelder for Forbundsrepublikken Tyskland eller for de enkelte land til våre regionale hoveddistributører som supplement til gjeldende lokale lovbestemte forskrifter. Vennligst ta kontakt med din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller med den serviceadresse som er angitt under.

TR Ábyrgðaskírteini

Við gefum 5 ára ábyrgð á tækni, sem nefnt er í leiðanvísunum, í því tilfalli, að varan sé gölluð. 5-ára frestunin byrjar þegar tækni er við tækinu af kaupanda eða þegar hann yfirteku áhættu af tækinu.

Ábyrgðin gildir einungis, ef tækinu hefur verið haldið við eins og lagt er fyrir í notkunarleiðarvísni og ef tækni hefur verið notað í þeim tilgangi, sem það er ætlað til.

Að sjálfsögðu er ábyrgð samkvæmt lögum í gildi til þess 5 ár.

Ábyrgðin gildir í öllu þýskalandi eða í löndum umboðsmanna okkar sem viðbót við þar gjaldandi lagalegar forskriftir. Vinsamlegast takið eftir hver er talsmaður fyrir viðgerðarþjónustu.



⑥ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

⑦ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

① Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

② Sólo para países miembros de la UE

No tire herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

③ Gælder kun EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

④ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

☞ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämiseksi:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomäärausten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

☞ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

☞ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ Samo za zemlje Evropske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređajaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređajaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanicu za preuzimanje rabljenih uređajaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

⑩ Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılan elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:
Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılan cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılan cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

⑪ Kun for EU-land

Kke kast elektroverktøy i husholdningsavfallet!

I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om utbrukt elektro- og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal lovgivning må utbrukt elektroverktøy samles inn separat og tilføres miljøvennlig gjenvinning.

Recycling-alternativ til oppfordring om returnering:

Eieren av elektroutstyret er alternativt forpliktet til å være med og sørge for at utstyret blir tilført en forsikringsmessig gjenvinning i stedet for returnering, når vedkommende vil kvitte seg med det. Det gamle utstyret kan i denne forbindelse også leveres til et returdeponi, som gjennomfører en destruksjon i samsvar med gjeldende nasjonale lover om resirkulering og avfall. De tilbehørsdeler og hjelpemidler uten elektobestanddeler som fulgte med utstyret, berøres ikke av dette.

⑫ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladásá esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakosított értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörnyezet és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelte villamosalkatrészek nélküli tartozékreszeket és segítőeszközöket.

⑬ Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierices sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un tās transponēšanu nacionālajā likumdošanā nolietotās elektroierices ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkārtotai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Otrreizējā izmantošana kā alternatīva atpakaļnosūtīšanas prasībai:

Tā vietā, lai nosūtītu atpakaļ nolietoto elektroierīci, tās īpašniekam kā alternatīva ir uzlikts pienākums sadarboties pienācīgas izmantošanas ietvaros īpašuma tiesību nodošanas gadījumā. Nolietoto ierīci šajā gadījumā var nodot arī atpakaļpieņemšanas uzņēmumā, kas veic tās likvidēšanu atbilstoši nacionālajam likumam par cirkulācijas saimniecību un atkritumiem. Tas neattiecas uz nolietotajām ierīcēm pievienoto piederumu detaļām un palīgīdzekļiem bez elektriskajām sastāvdaļām.

⑫ Sérstök skilyrði fyrir lönd Evrópubandalagsins:

Kastið ekki notuðum rafmagnstækjum í vanalega ruslatunnu.

Samkvæmt reglugerð fyrir Evrópu 2002/96 um gömul rafmangstæki og samkvæmt breytingum í lagasetningu hvefrrar þjóðar sambandsins verður að safna raftækjum aðskilið og koma þeim í sérstaka endurvinnslu í þágu umhverfisverndar.

Í staðinn fyrir að senda tækin til baka er eigandi þeirra hvattur til að vinna að því að rétt endurvinnsla eigi sér stað þegar hann afsalar sér tækinu sem eigandi. Það er mögulegt að afhenda tækið til sérstakrar söfnunarstofnunar, sem sér um endurvinnslu tækisins samkvæmt lögum hinna ýmsu þjóða um endurvinnslu og sorp. Þetta á samt ekki við um viðbótarhluti, sem innihalda ekki rafmagnshluta.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(E)

La reimpression o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(TR)

Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kismen olsa dahi kopyalanması veya başka şeklide çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výtahů, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SLD)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije i spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(N)

Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når ISC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.

(H)

Az termékek dokumentációjának és kiséző okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

(LV)

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrūkšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru ISC GmbH piekrišanu.

(IS)

Eftirprentun eða önnur fjölprentun fylgiskjala og leiðarvísa vörunnar, líka í úrdrætti, er ekki leyfleg nema greinilegt samþykki frá ISC GmbH komi til.